LA ENSEÑANZA DE LENGUA EXTRANJERA EN LA EDUCACIÓN A DISTANCIA: EL DESARROLLO DE LAS HABILIDADES LINGUISTICAS – UN ESTUDIO DE CASO

FOREIGN LANGUAGE TEACHING IN DISTANCE EDUCATION: THE DEVELOPMENT OF LANGUAGE SKILLS - A CASE STUDY

- **Diva Wellk de Oliveira Santos.** (UERN – divawellk@gmail.com)

Resumo:
Com os avanços da tecnologia, temos a inserção e grande desenvolvimento do ensino a distância (EAD) no contexto nacional, essa modalidade de ensino passou a ser uma das opções mais buscadas pelas pessoas que desejam um ensino superior e/ou qualificações diversas e não tem condição ou tempo para estar nas universidades ou nos bancos das salas de aulas que oferecem o modelo presencial e tradicional de ensino. Esta pesquisa tem por objetivo observar e descrever o processo de ensino-aprendizagem quanto ao desenvolvimento das habilidades linguísticas no ensino de língua espanhola, identificando os meios utilizados pelos professores para promover este desenvolvimento e por fim verificando os obstáculos que podem prejudicar este processo. Para atingirmos o proposto, selecionamos algumas atividades que visam desenvolver cada uma das habilidades linguísticas para visualizarmos a dinâmica utilizada no processo, neste momento oferecemos algumas sugestões ao profissionais da área. Foi aplicado também um questionários que nos dará uma noção das crenças dos alunos deste curso de formação quanto ao processo de aprendizagem da língua espanhola. O resultados apontam para o fato de haver algumas habilidades com aproveitamento menor que outros e que portanto necessitam de maior atenção por parte da equipe pedagógica e as prováveis causas estarão em nossas considerações.

***Palavras-chave**: EAD. Letras Espanhol. Habilidades linguísticas.*

Abstract:
With advances in technology, we have the insertion and great development of distance learning in the national context, this type of education has become one of the options searched for people who want a higher education and/or various qualifications and has not condition or time to be in universities or banks of classrooms that offer classroom model and traditional teaching. This research aims to observe and describe the process of teaching and learning in the development of language skills in the teaching of Spanish language, identifying the means used by teachers to promote this development and finally checking the obstacles that may

hinder this process. To achieve the proposed, we selected some activities aimed at developing each of the language skills to visualize the dynamics used in the process at this time offer some suggestions to professionals. It also applied a questionnaire that will give us a sense of the beliefs of the students of this training course on the Spanish language learning process. The results point to the fact that there are some skills to use less than others and therefore need more attention from the teaching staff and the likely causes will be in our considerations.

***Keywords**: EAD. Spanish language. Language skills.*

1 Introducción

La Educación a Distancia (EAD) ha sido largamente utilizada en los últimos años por aquellos que no tenían hasta poco tiempo perspectiva de tener un curso superior. En Brasil la realidad nos presenta muchos cambios en esta dirección, desde la búsqueda de la enseñanza por estos individuos, hasta la legislación nacional que se ha abierto para recibir estos cambios necesarios en el actual mundo lleno de tecnología y nuevos recursos disponibles que puede contribuir efectivamente con el proceso de educación.

Acerca de la legislación brasileña tenemos el decreto 5.622 que regula la ley nº 9.394 /96 *(Lei de Diretizes e Bases da Educação Nacional*) que en su artículo 80 dispone acerca de la EAD:

> Se caracteriza la educación a distancia como modalidad de educación en la que la mediación didáctica y pedagógica en el proceso de enseñanza y el aprendizaje se producen con el uso de medios y tecnologías de la información y la comunicación con los estudiantes y profesores en desarrollo ocurre por medio de actividades educativas en lugares y momentos diferentes.

En este modelo de educación el alumno es el mayor responsable por su aprendizaje, pues él hace el gerenciamiento de su tiempo de estudio determinando cuando y donde va a tener sus clases llevando en cuenta su tiempo disponible y el cronograma del curso que pone fechas para entrega de las actividades en el Ambiente Virtual de Enseñanza y Aprendizaje (AVEA), mismo en si tratando de un curso a distancia hay un calendario a ser seguido donde las asignaturas son trabajadas en módulos con fecha de inicio y de fin.

Este modelo de educación en Brasil es visto como un recurso para disminuir las desigualdades, principalmente las desigualdades sociales y regionales que son gigantescas. Para garantizar que sea un proceso que prime por la calidad el *Plano Nacional da Educação* (PNE) ha determinado reglamentación y controles rígidos por parte del poder público, como exámenes para evaluar las instituciones y el aprendizaje de los alumnos.

El mundo globalizado en que vivimos hoy exige de nosotros la búsqueda por más y más conocimiento y uno de los conocimientos más buscados son los de naturaleza de comunicación, el número de personas que buscan conocer dos o más idiomas hay aumentado considerablemente. En este momento en Brasil donde estamos en contaje regresiva para un evento mundial que son las Olimpiadas 2016, hay un expresivo número de personas envueltas en este evento como voluntarios y que tendrán oportunidades de trabajo por tener dominio de otros idiomas.

Es pertinente afirmar que el conocimiento de otros idiomas solo tiene a sumar en la vida de las personas, pues contribuye para el desarrollo intelectual y seguramente cultural de uno, abriendo muchas oportunidades educacionales y obviamente profesionales.

> El uso de la lengua solamente puede realizarse de cuatro formas distintas, según sea el papel que tiene el individuo en el proceso de comunicación; o sea, según actúe como emisor o receptor, y según si el mensaje es oral o escrito. (…) **Hablar, escuchar, leer, escribir** son las cuatro habilidades que el usuario de la lengua debe dominar para poder comunicarse con eficacia en todas las situaciones posibles. No hay otra manera de utilizar la lengua con finalidades comunicativas. (Casales *apud* Cassany et al. 1994, p.87).

Esta es una investigación de naturaleza cuantitativa y cualitativa situada en la gran área de la lingüística. Cuanto al tipo de pesquisa se trata de un estudio de caso, visto que hemos tratado específicamente de un único caso, con lo intento de conocer la realidad del enseño a distancia de este grupo, los facilitadores y los obstáculos que hay en el proceso de enseñanza y aprendizaje de las habilidades lingüísticas de la lengua española en EAD.

Consideramos este estudio pertinente y de gran relevancia para profesores, estudiosos e alumnos del área de lenguaje y enseñanza a distancia. Este es un tema que no dispone de muchos estudios todavía, pues es una temática relativamente nueva y probablemente por esto no hay tantos estudios y trabajos que traten del asunto.

El aporte teórico para esta investigación serán los *Parâmetros Curriculares Nacionais* (PCN's) para la enseñanza de Lenguas Extranjeras, que presentan todas las directrices para la enseñanza en instituciones brasileñas que orienta a los profesores en sus hechos pedagógicos. Además buscamos otras referencias como Moran (2002), (2009), (2012) e (2015), Cassundé e Mendonça (2014), Matos (2012), Cortelazzo (2009), Tajra (2002) y otros investigadores que tratan de la enseñanza a distancia y los elementos implicados en este proceso de desarrollo de las habilidades lingüísticas abordados en esta pesquisa.

Para que posamos comprender mejor esta modalidad de enseñanza desarrollamos nuestro trabajo de la siguiente manera: En nuestro segundo capítulo descorreremos acerca de las habilidades lingüísticas en EAD. El capítulo 3 trata de presentar la institución elegida como nuestro *corpus*, buscando en este momento evidenciar las prácticas para el desarrollo de las cuatro habilidades lingüística (escritura, lectura, escucha y oralidad). El capítulo 4 trae la presentación y el análisis de los datos que recogemos, tratando sobre las prácticas evidenciadas en el tópico

anterior así como de las informaciones colectadas con una amuestra de los alumnos del curso y por fin tendremos nuestras consideraciones finales donde apuntamos los rescates que hicimos acerca del tema.

Ciertos de que es un trabajo con muchas matices a ser investigados y considerados seguimos con lo propuesto.

2 Presentación del *corpus* e instrumentos de investigación

El curso superior de Letras Español (Educación a Distancia) del Instituto Federal do Rio Grande do Norte (IFRN) fue criado conforme la regulación Nº 13/2012-CONSUP/IFRN, de 01/03/2012. Tiene como objetivo formar maestros de lengua española para la educación básica, con visión ampliada del papel del educador, que sea capaz de trabajar en equipos *multidisciplinar* e *interdisciplinar*, además utilizar los conocimientos lingüísticos para la comprensión del mundo que actuando para la resolución de problemas de su día a día y del su espacio de trabajo.

La institución IFRN ofrece el curso de Letras Español en seis polos de enseñanza que son: Natal, Parnamirim, Grossos, Caraúbas, Lajes y Marcelino Vieira. Los participantes de esta investigación son los alumnos del 6º semestre del curso de Letras español del polo de Caraúbas.

El grupo de estudio es compuesto por 17 alumnos pero al final de esta investigación solo obtuvimos respuestas efectivas de 7 de ellos, hecho que nos ha limitado en cuanto a nuestras conclusiones.

2.1 Instrumento de investigación

Los instrumentos utilizados en esta investigación fueron la observación y el cuestionario. Hemos observado como las actividades fueron propuestas y de qué manera ayudarían en el desarrollo de las habilidades lingüísticas. Cuanto al uso del cuestionario optamos por un modelo hibrido con preguntas abiertas, cerradas, con múltiples escojas y con uso de escalas cuantitativas.

3 El desarrollo de las habilidades linguisticas en el avea

Hablaremos ahora de las habilidades lingüísticas que serán desarrolladas en el AVEA. Optamos por hablar de cada una de ellas individualmente para facilitar el entendimiento de las prácticas utilizadas, dando énfasis a como son las actividades y de qué manera es posible averiguar los avances de los alumnos.

3.1 Expresión escrita

Esta habilidad no es tan sencilla, es esperado del escritor que presente conocimiento suficiente para empegar el uso de cohesión, coherencia, organización clara de las ideas, lenguaje adecuado para que su lector pueda comprender su texto. Además de esto es deseable que se utilice bien el uso de los géneros textuales, así como la tipología textual y todo que compite al uso adecuado de la lengua sea ella materna o extranjera.

> La escritura es, por lo tanto, un proceso que no se inicia al empezarnos el texto, pero muy antes de esto, en la lectura. Cada texto está inserido en una práctica social y en ella adquiere sentido. O sea, lo que motiva un individuo a escribir es una necesidad, una motivación que nace de una situación social especifica. Esta situación va exigir que el individuo dé su opinión, exprese una emoción, reporte una experiencia, presente una propuesta de trabajo, comunique algo. (CAVALCANTE; SOUZA; 2011).

En el AVEA se puede verificar esta la expresión escrita por medio de diversas herramientas como Wikis, fórum, e-mail o mismo por medio de la evaluación presencial escrita común a todos los semestres en la EAD, donde el alumno es orientado a hacer uso los textos de los más diversos tipos, utilizando los distintos géneros o haciendo uso del hibridismo de los géneros de todas las asignaturas.

De hecho es probable que al final de su formación, el alumno que busque desarrollar esta habilidad, lo haga con mucha competencia y propiedad. Pero además de los factores gramaticales, morfológicos, semánticos y sintácticos el profesor y/o tutor deben atentar para otras especificidades que la enseñanza de lengua de manera general traen arraigado a su proceso de desarrollo como nos habla Grabe & Kaplan (1996) *apud* Marochi en su artículo El proceso de escritura en lengua extranjera: algunas reflexiones

> A menudo, el maestro no tiene en cuenta la creatividad, el contenido, organización de las ideas, el significado global del texto. O bien, el maestro sólo tiene la actividad para ser desarrollado por los estudiantes sin más explicaciones. Esto a menudo conduce a la falta de interés y desmotivación por los estudiantes que se enfrentan con el dilema de no saber qué escribir y menos por dónde empezar para desarrollar la actividad solicitada.

Otras cuestiones aún deben ser llevadas en consideración pues es proceso de adquisición de escritura tiene muchas incógnitas que intrigan los estudiosos todavía.

> Las habilidades escrituras no son adquiridas naturalmente, ellas deben ser culturalmente transmitidas, sea en la escuela o en otro ambiente, y abarca entreno, instrucciones, práctica, experiencias y propósitos. Según los autores, es importante que tengamos noción de que la escritura no es estrictamente linear en planeamiento y producción y debe ser una actividad orientada. Es importante para el alumno o escritor tener tiempo para un planeamiento y revisión global. Además de esto, no siempre una gran familiaridad con el tópico, lleva a una mejor escritura. (Grabe & Kaplan (1996) *apud* Marochi).

Presentaremos en seguida una propuesta de actividad utilizada por la institución en la asignatura Lengua Española VI en su último módulo de enseñanza, al final del sexto semestre.

Ejemplo:

ACTIVIDAD:

Estás caminando por la calle y encuentras a un amigo que perdiste contacto a muchos años, entonces ustedes resuelven tomar un helado juntos y platicar sobre la vida, lo qué hicieron estos años, cómo está la familia, si se han se casado y muchas otras cosas.

Después de esa charla, ustedes se despiden y tú vuelves a su casa y resuelves contar, a través de un correo electrónico, a su madre lo que pasó contigo por la tarde, o sea, el gran reencuentro con ese amigo que fue muy especial en su niñez y seguramente a su mamá le interesa saber la historia.

Entonces, cuéntale a su mamá que ha dicho su amigo sobre su vida, dile cómo él y su familia está, háblale todo que su amigo dijo que anda haciendo.

- **El texto debe contener mínimamente 15 líneas y 3 ejemplos con el estilo directo y 3 ejemplos con el estilo indirecto.**

¡OJO! NO TE OLVIDES DE UTILIZAR LOS ESTILOS DIRECTO E INDIRECTO EN SU HISTORIA, ¿VALE? ¡OJO!

Ejemplo: Mamá, Roberto me dijo que está casado; Mamá, Roberto dijo: "estoy casado". ¡Dale alas a su imaginación!

¡BUEN TRABAJO!

En esta actividad está claro lo que se espera del alumno/escritor, él deberá producir en lengua española un texto que retome los contenidos estudiado agregados a todos los contenidos que traen al largo del curso, fíjate que es necesario hacer uso de su capacidad de memorización, de interpretación y de reorganización de ideas, pues sus textos llevan marcas de sus lecturas acerca de las temáticas abordadas y de su conocimiento de mundo.

3.2 Comprensión lectora

Como hemos visto en el último punto donde hablábamos de la expresión escrita, para que posamos llegar a esta tenemos que empezar todo el proceso con la lectura. Es ella que nos permite acercarnos de las temáticas, nos apropiarnos del conocimiento cultural, histórico y social de lo que tratamos. Ella nos permite producir conocimiento, al paso que nos torna aptos a hablar de determinado asunto con todas sus minucias y detalles, situación común a quien se adueña del conocimiento que transborda de las lecturas.

Quizás este es sea el motivo de la lectura tener lugar de destaque entre las habilidades lingüísticas en la enseñanza de lenguas extranjeras. La afirmación de que aprender a leer lengua extranjera (LE) puede colaborar en el logro del estudiante como

lector en la lengua materna (LM) es verdadera, pero no es aceptable al profesional de LE el conformismo con esta práctica, quizás en Brasil se justifique esto por el número reducido de clases de lengua extranjera disponibles en las escuelas, y en este caso el profesor tiene que optar por trabajar con una habilidad solamente, para que un mínimo sea repasado substancialmente a los alumnos.

Lo que pasa es que hay una parcela de lectores que en verdad son solamente descodificadores de textos o "ledores" y este público en especial necesita más atención por parte del equipo docente. Veamos como Santos (2012) diferencia estos dos ejemplares de individuos: "El 'ledor' no consigue ir más allá del texto, hacer inferencias, observar entre las líneas, percibir las intenciones del autor y la estructura del texto. Así, la lectura no es más comunicar y si transformarse en repetición de las ideas del autor."

Santos (2012), afirma aun que:

> Aprender a leer, es mucho más que descodificar un código lingüístico, es traer la experiencia de mundo para el texto leído, haciendo con que las palabras tengan un significado que va bien más allá de lo que está siendo hablado/escrito por hora hacer parte, también, de la experiencia del lector.

Por todas estas cuestiones es necesario estimular las lecturas críticas que cuenten con efectiva participación de los envueltos en el proceso, contribuyendo con la producción de nuevos textos que todavía lleva una temática común a otros pero trae las percepciones, ponderaciones y opiniones del ahora autor mientras aun lector.

Veamos un ejemplo de actividad de lectura y comprensión utilizada en la asignatura Lengua Española VI de la graduación en lengua española del IFRN:

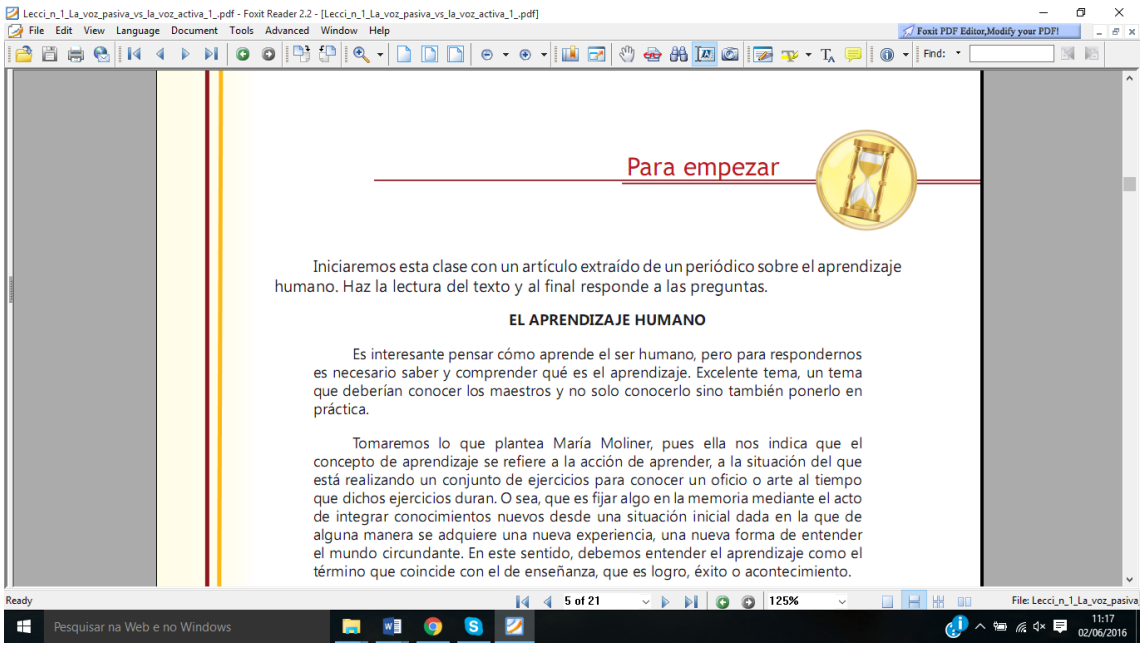

Figura 1 – Actividad Lectora
(Fuente: Lengua Española IV, Óscar Mauricio Gomes)

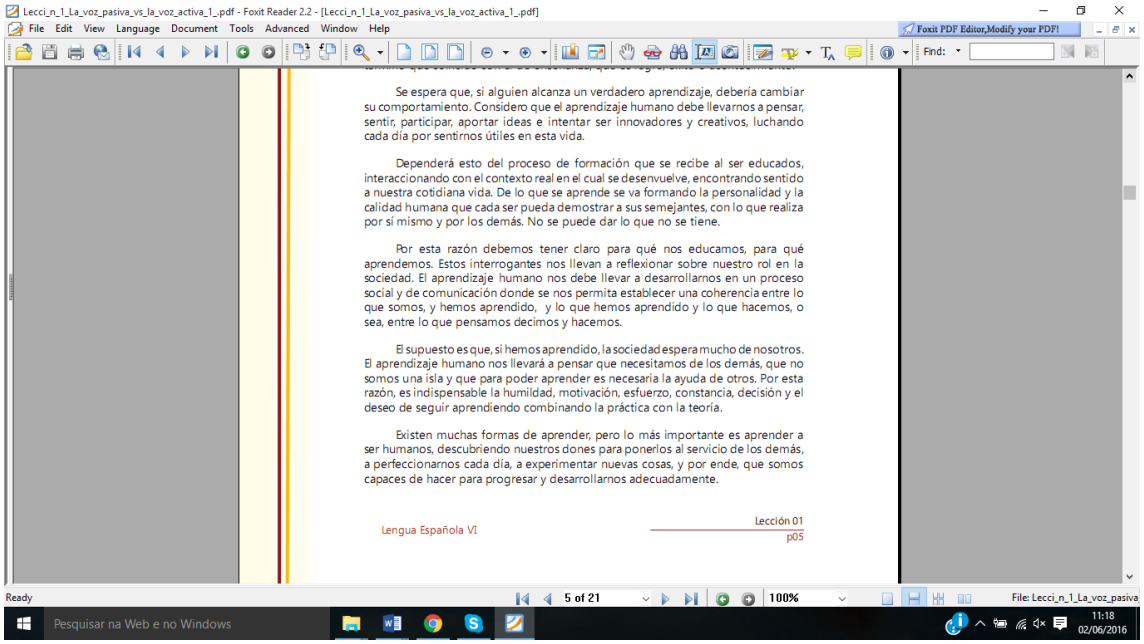

Figura 2 – Actividad Lectora
(Fuente: Lengua Española IV, Óscar Mauricio Gomes)

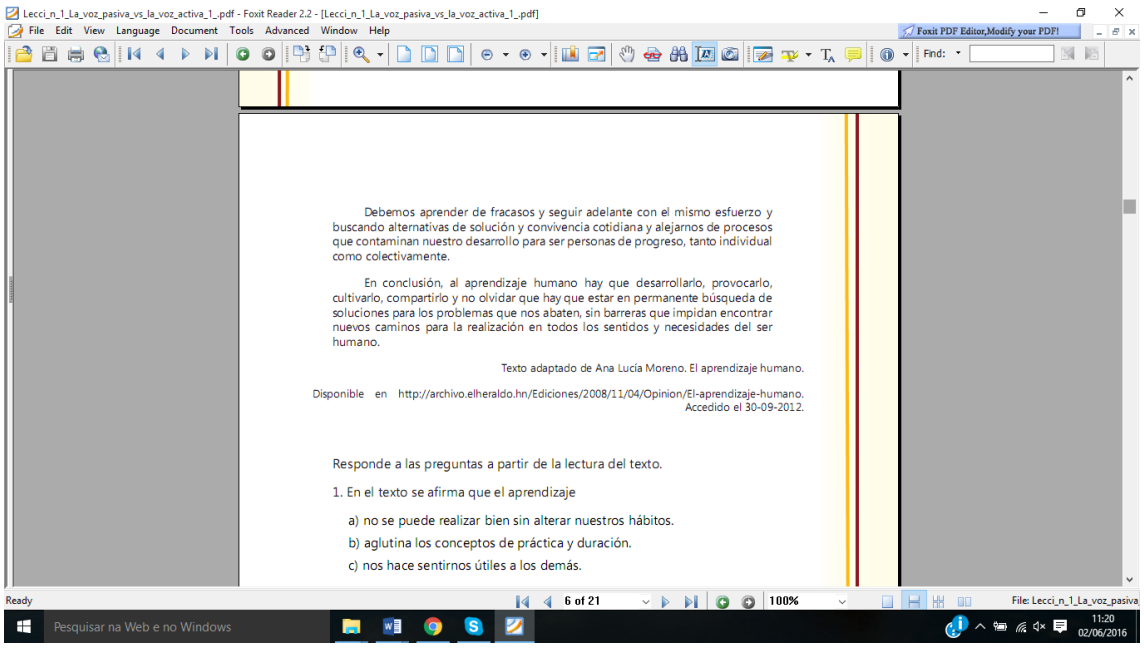

Figura 3 – Actividad de Lectura
(Fuente: Lengua Española IV, Óscar Mauricio Gomes)

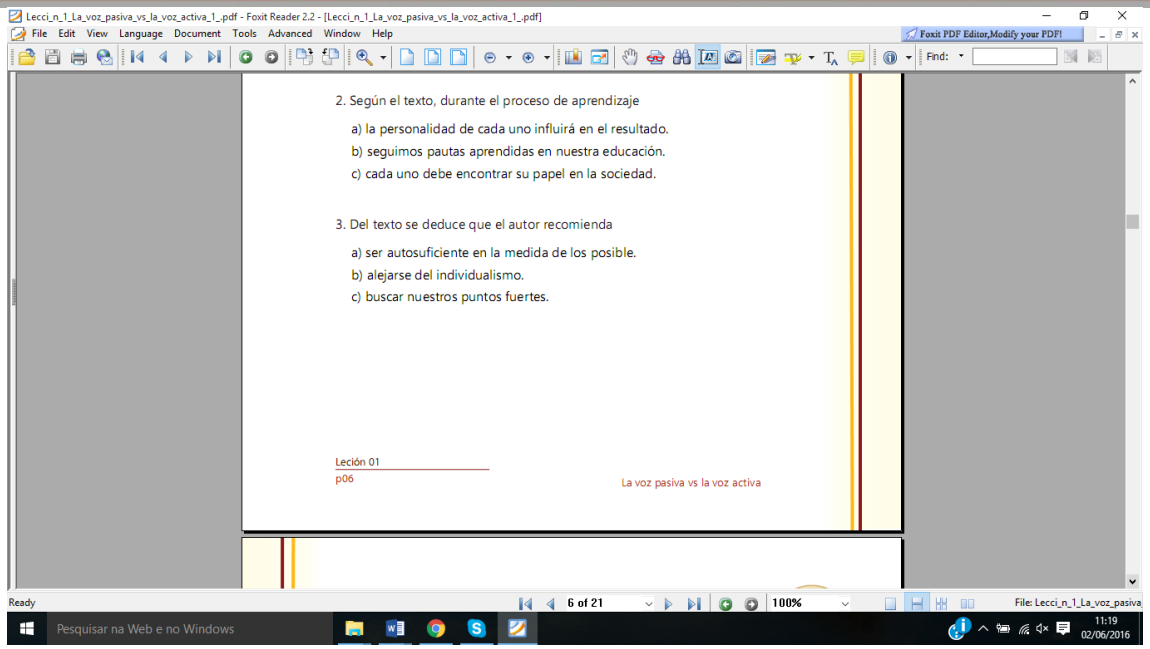

Figura 4
(Fuente: Lengua Española IV, Óscar Mauricio Gomes)

Nos gustaría ahora hacer una sugerencia para una mejor verificación de esta habilidad, el profesor puede crear una actividad que busque que el alumno demuestre posicionamiento crítico acerca de la lectura solicitada, apuntando sus inferencias de modo que quede clara la aprehensión de las ideas.

Con los cambios establecidos por la tecnología de la comunicación los usuarios de esta son más expuestos a la lectura, ya que todo que está disponible en la tela necesita ser decodificado (leído) y creo que esto sea una buena cosa, pues se como dicen “la practica lleva a la perfección”, con el uso cada vez mayor de los medios virtuales para trabajar, estudiar y/o divertirse uno estará cada vez más practicando la lectura y la consecuencia es que esto puede favorecerle fuertemente en el desarrollo de esta habilidad.

3.3 Comprensión auditiva

Esta habilidad cuenta con muchos recursos principalmente en la modalidad de enseñanza a distancia, visto que la tecnología contribuye con el uso de medias de comunicaciones diversas a la distancia de un clic, mismo en clases presenciales es posible trabajar esta destreza con participación de un hablante nativo o persona que domine la profeciencia del idioma, o uso de videos y audios.

Con la práctica de este tipo de actividad los alumnos conseguirán comprender los acentos diversos de la lengua española, así como diferenciarlos en muchos casos. Además con los videos, películas, documentarios etc. Los alumnos conocerán también otro factor de grande importancia que trata de los aspectos culturales e históricos que solo suman en el aprendizaje de una lengua extranjera.

Traemos ahora un ejemplo de actividad de comprensión auditiva realizada en la asignatura Lengua Española VI de la graduación en Letra Español del IFRN:

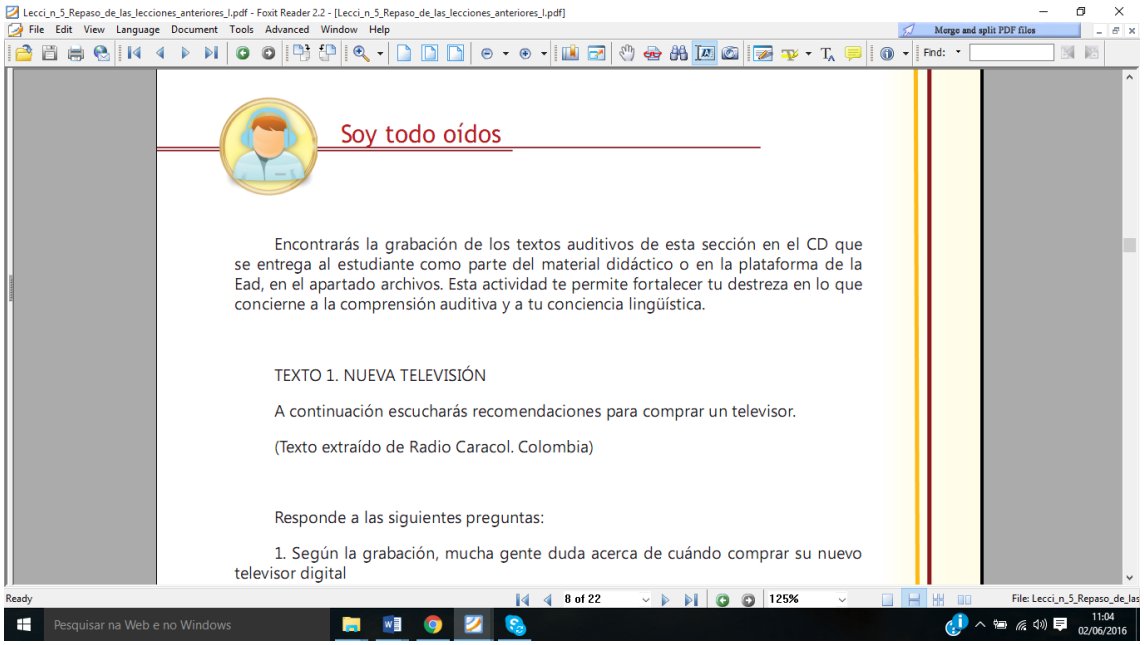

Imagen 5 – Actividad Auditiva
(Fuente: Lengua Española IV, Óscar Mauricio Gomes)

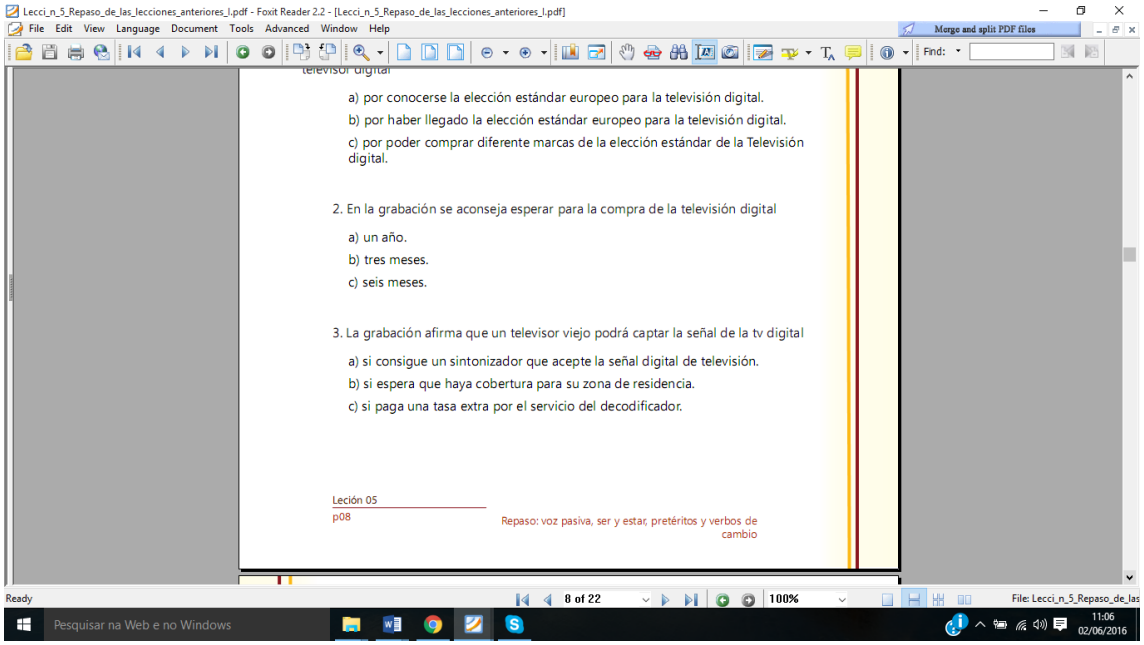

Imagen 6 – Actividad Auditiva
(Fuente: Lengua Española IV, Óscar Mauricio Gomes)

Es necesario planeamiento direccionado y atencioso en este tipo de actividad, no se trata tan solamente de poner una grabación, canción o película que no tenga los

objetivos bien determinados, pues es una oportunidad fantástica de explorar determinados aspectos de la lengua que no se debe despedazar.

Si el profesor consigue sumar contenidos importantes para el desarrollo de la lengua, la atracción de los alumnos por la tarea (motivación) y aun el uso de las capacidades reflexivas del alumno, esta ecuación será muy positiva y provechosa para el aprendizaje de sus alumnos.

Como sugerencia para comprobar la comprensión de los alumnos se puede trabajar con discusiones, debates, cuestionarios e/o ejercicios de verificación.

3.4 Expresión oral

La oralidad es la más deseada de las cuatro habilidades por quien busca un nuevo idioma, pero no siempre se consigue desarrollarla como uno debería. En las escuelas convencionales de enseñanza básica de Brasil aunque el profesor desee mucho trabajar sus clases buscando desarrollar la oralidad, el tiempo de que dispone no les permite hacer el trabajo de facilitar este aprendizaje como sería deseable.

En la educación a distancia hay maneras de evaluar si esta modalidad está siendo desarrollada pero hay un hueco a ser rellenado en este aspecto, pues los encuentros no son suficientes para promover este desarrollo y las actividades por medio del AVEA no son suficientes para garantizar lo mismo, al paso que no es posible verificar la situación del habla u oralidad en su contexto.

Entre todas las habilidades lingüísticas, la oralidad seguramente es la que presenta mayor dificultad en que sea verificada su progresión gradual en la educación a distancia, por esto es necesario un esfuerzo donde los profesores y tutores busquen alternativas para disminuir esta dificultad. Hay herramientas que ayudarían a este proceso como el uso de programas de comunicación síncrona, que permitiría evaluar la conversación del alumno en una situación de comunicación real, como Skype, Messenger o Viber pero estos recursos aparentemente no son opciones de las más utilizadas, de hecho esto es una lástima.

Una ejemplificación de tarea que se puede traer para alumnos aun iniciantes pero ya con algún vocabulario y conocimiento gramatical es:

Ejemplo:

Actividad Oral

Con la ayuda del grabador de tu ordenador o de tu teléfono graba un audio donde te presentes, hable de tu familia y como vives y aun sobre tus gustos personales. Al final comparte tus expectativas cuanto a tu formación en lengua española. Envía por medio de la plataforma de enseñanza el audio hasta las 22:00 hs de la fecha de 05 de mayo de 2016.

Con este ejemplo nos queda claro que es posible si la práctica de actividades que ayuden en el desarrollo de la oralidad, pero muchos esfuerzos todavía necesitan ser direccionados a esta práctica para que de hecho se pueda decir que la oralidad de la lengua española tiene la atención debida, hay que garantizar a los aprendices el uso

adecuado de su oralidad respectando obviamente las características de habla de cada alumno, que hará uso de una variante de la lengua española (y hay diversas), acentos y a su turno errores característicos del aprendiz iniciante.

Para el grupo específico del 6º semestre de Letras Español hemos observado que en las actividades de la asignatura Lengua Española VI no hay ocurrencias de actividades de práctica oral a excepción de 2 chats que ocurrirán a lo largo del semestre, hecho muy preocupante en nuestra óptica, pues estos alumnos están ahora en su primero momento de práctica docente, donde necesitaran hacer mucho uso de la oralidad.

Para este grupo nos gustaría sugerir una actividad donde ellos graben parte de sus clases o de sus hablas en su entrenamiento supervisado, para que el profesor pueda evaluar como está su oralidad en una situación real de uso en la clase.

4 Análisis de las habilidades: ¿qué creen los alumnos?

Nuestro *corpus* para esta investigación fue parte del grupo del 6º periodo de la graduación en Lengua Española del IFRN en el polo del Sertão de Caraubeiras. El grupo tiene un total de 17 alumnos cursando este periodo, visto que en el pasar del tiempo algunos acabaran por desistir del curso. De este total obtuvimos respuestas de 7 alumnos que contestaron nuestro cuestionario y fue a partir de este cuestionario e de conversas informales con estos alumnos que basamos nuestro análisis.

Podemos decir que el perfil de los alumnos investigados es de individuos adultos pero jóvenes todavía, que en su mayoría no tenía acceso a la enseñanza superior, y han aprovechado los avances tecnológicos y de la educación en general con el crecimiento de la educación a distancia, en su mayoría también buscan por una calificación profesional dentro de la enseñanza de lengua extranjera, pero no tenían conocimiento alguno de la lengua. Esto dicho es necesario certificarse de que estos alumnos de hecho logren atingir esta formación pero que esta sea una formación de calidad, debemos estar atentos a no reducir esta práctica a aspectos únicamente mercadológico como nos alerta Belloni (1999):

> (…) la expansión de la EAD en la última década representa mucho menos el 'triunfo de la ideología del acceso abierto' la educación es mucho más el impacto delas fuerzas del mercado y de la situación de recesión económica y consecuencias políticas gubernamentales de restricción de recursos utilizados en la educación. En este contexto, la EAD surge al mismo tiempo como una solución y como una amenaza.

Todos los participantes dijeron que es curso atiende razonablemente a sus expectativas y cuanto al apoyo pedagógico por parte de los profesores y de los tutores 12,5% dijeron que el apoyo es bueno, mientras 87,5% dijeron que el apoyo es razonable, hecho que requiere más atención por parte del equipo pedagógico, este puede ser el diferencial entre concluir o no el curso, visto que la evasión en EAD también es una problemática que necesita atención.

Preguntados acerca del grado de comprensión de las cuatro habilidades lingüísticas 100% de los estudiantes participantes creen tener una buena comprensión de la expresión escrita y de la lectura, cuanto a la comprensión auditiva 50% creen tener una buena comprensión mientras los otros 50% creen tener una comprensión regular, y cuanto a la oralidad hay más desencuentros entre las respuestas, donde 75% creen tener una comprensión regular, 12,5% una buena comprensión y 12,5 creen que es mala su capacidad de desarrollo de esta habilidad.

Preguntados acerca de ¿cuál es habilidad que sienten más dificultad y por qué? Para confirmar el cuestionamiento anterior obtuvimos que 12,5% dicen que sienten más dificultad en la habilidad escritura y justifica la afirmación por la semejanza entre el portugués y el español, que esto dificulta en reconocer los falsos cognados, ya 87,5% de los participantes contestaron que la habilidad más difícil para ellos es la oralidad y justifican sus respuestas por la poca practica del idioma y el poco contacto con hablantes lo que significa lo mismo, son pocas las oportunidades de practicar la oralidad y hacer interacción con personas (profesores, tutores o nativos) que dominen el habla española. Entre los participantes 100% creen que los encuentros presenciales son insuficientes.

Cuando preguntados se consideran su aprendizaje eficiente 25% afirman que sí mientras 75% afirma ser razonable. Pero cuando preguntados se creen que su desarrollo está dentro del deseado por ellos al ingresaren en el curso 37,5% respondieron que no, mientras que 62,5 dicen que sí.

Al intentar identificar las actividades que son más o menos interesantes para los alumnos 12.5% dijeron que les atrae actividades con danzas y aspectos culturales mientras 87,5% dijeron que les atrae actividades con películas y músicas. Ya cuanto a las actividades que no les gusta tuvimos 12,5% hablando que no les gusta grabar audios, 12,5% que no les gusta hacer actividades en equipo, 25% dijeron que no les gusta las actividades de lectura y 50% afirmaran que no les gusta las actividades repetitivas de traducción de textos.

Cuando preguntados acerca de la seguridad en el uso da la lengua en los aspectos de lectura e comprensión auditiva 37,5% dijeron que comprenden razonablemente la lengua española, mientras 62,5% afirmaron sentirse seguros en esta habilidad; Observen que esta respuesta diverge de lo que han apuntado al principio del cuestionario, cuando 100% de los alumnos decían tener buena comprensión de la expresión escrita e de la lectura.

Ahora cuanto a la seguridad en la oralidad 100% de los participantes dijeron que es razonable el uso de esta habilidad. Perciban que los alumnos no parecen estar seguros de sus aprovechamientos de las cuatro destrezas, pues cambian sus posicionamientos acerca de ellos al paso que cambiamos la manera del cuestionamiento.

Por los datos que colectamos concluimos que la destreza oral de los alumnos si merece más atención, pues queda más un año de actividades académicas y en este periodo incluso las prácticas pedagógicas y todavía los alumnos no se sienten seguros en el uso oral de la lengua.

Estos datos cuanto al desarrollo de las habilidades según las creencias de los alumnos directamente envueltos en el proceso de enseñanza-aprendizaje corroboran con las afirmaciones de Lemos (2014) cuando dice que:

> (…) el acto de habla engloba no solamente el conocimiento lingüístico, (…), mas también la capacidad de comprender una serie de factores inherentes a la interacción, todo esto sumado a la inseguridad de hablar una lengua nueva y también a la ansiedad por el miedo de cometer errores, cosas con las cuales no nos preocupamos cuando estamos en el proceso de aprendizaje de la lengua materna.

Aunque las dificultades estén presentes en este proceso y vamos admitir también que la distancia es un factor que complica un poco más todo este proceso necesitamos buscar alternativas para dirimir estas dificultades, visto que estos futuros profesionales necesitan estar aptos al completo uso de la lengua en sus actividades profesionales.

Esta búsqueda por el completo desarrollo de las habilidades lingüísticas tiene que ocupar nuestra primera preocupación c

Como profesionales de lengua extranjera, tenemos a todo costo intentar garantizar a los alumnos todas las habilidades lingüísticas para que sean de hecho bilingües. Ribeiro (2000) apud Lemos, 2014 dijo:

> Es necesario concientizar los miembros envueltos en el proceso de enseñanza-aprendizaje la importancia del desarrollo de la habilidad oral y hacer con que conozcan el proceso de aprendizaje. Es necesario que el alumno reconozca que el aprendizaje de una lengua no es fragmentada y cuando adquirida en su totalidad puede desarrollar mejores resultados.

El cuestionario nos ha demostrado que en general las actividades desarrolladas a lo largo del semestre contribuyen con el desarrollo de las habilidades lingüísticas, pero todavía necesitan algunos ajustes para que esta contribución sea cada vez mayor.

Quedó claro también que la habilidad de la expresión oral necesita más atención y cada vez más práctica, que se debe utilizar todos los recursos disponibles para este fin, encuentros presenciales o virtuales más constantes para que puedan así hacer uso de su oralidad, esta práctica hará con que los alumnos siéntanse dominantes de esta habilidad tan importante en la práctica didáctica al cual están siendo preparados.

5 Consideraciones finales

No hay dudas que los avances tecnológicos contribuyen y mucho con nuestra sociedad en todos los aspectos de nuestro día a día, y podemos aquí dar enfoque privilegiado a la educación. Con el creciente número de instituciones y cursos en general en la modalidad de enseñanza a distancia EAD, la educación puede llegar a todos a un sencillo click en el teléfono, computadoras personales entre otros recursos.

Ya que todo está tan disponible debemos atentar para la calidad de lo que tenemos tan fácil, de nada nos vale una educación que esté por toda parte pero peca en su calidad, debemos buscar todos hacer siempre las cosas como se debe, cada uno en su papel (como profesor, como tutor, como alumno, como gestor de instituciones de enseñanza en fin…).

Hablando de enseñanza de una lengua extranjera en la modalidad EAD debemos estar más atentos aun, adquirir una nueva lengua no es una tarea sencilla, ella requiere dedicación, atención, cuidado y respecto a aspectos gramaticales, fonológicos, semánticos, sintácticos y por último y no menos importante factores culturales. El alumno debe tener en miente que él es el principal personaje de esta historia, y tendrá que dedicarse mucho para hacer bien su papel y lograr sus objetivos, que no pueden estar fraccionados.

Cierto es que para formación de futuros profesores de lengua española todos los recursos accesibles deben ser accionados, la modalidad de enseñanza EAD ofrece muchos recursos benéficos, pero todavía no son tan bien explorados. La formación del equipo pedagógica de un curso como este del IFRN debe estar en actualización constante para que use todo que hay disponible de la mejor manera a fin de ofrecer a los alumnos las mejores oportunidades de desarrollo.

Cuanto al desarrollo de las habilidades lingüísticas las actividades actuales parecen atender a sus objetivos, la escritura, la lectura y la comprensión oral parecen hacer parte de la rutina de estudio de los estudiantes que parecen satisfechos con el desarrollo de ellas, pero no podemos olvidar que en nuestra investigación una de las habilidades, la oralidad, se ha mostrado más débil, los alumnos en su mayoría apuntaron como factores de dificultan su desarrollo el poco uso de la oralidad y pocos encuentros presenciales, oportunidad donde pueden practicar con los profesores y colegas. Esta interacción es necesaria y muy importante en este proceso de formación, en la lengua hay eventos que necesitan esta proximidad, una intimidad con el idioma que solo se consigue con la práctica.

Identificada esta debilidad en el proceso de enseñanza aprendizaje quédanos la responsabilidad de buscar propuestas de mejorías en el desarrollo de esta habilidad, como uso de herramientas de comunicación, creación de grupos de estudios que tengan encuentros más regulares y con periodos más cortos que únicamente los encuentros presenciales promovidos por la institución, quizás la oferta de intercambios de alumnos extranjeros donde se pueda enviar estudiantes a países de lengua española así como recibir también personas de países de habla española.

Todos conocemos las dificultades por las cuales pasan los sistemas de enseñanza público en Brasil, pero asimismo debemos buscar los cambios que pueden favorecer nuestra educación, intentando todo lo que sea posible para que posamos llegar a un status de educación aceptable y que mucho en breve posamos decir con todo orgullo que tenemos una de las mejores y más eficaces educación del mundo. Quizás este deseo este aún mucho lejos, pero tenemos que seguir en este objetivo sin olvidar la conmemoración de cada pequeña conquista, pues con la suma de las pequeñas podemos hacernos grandes.

Referencias

BELLONI, Maria Luiza. **Educação a Distância**. Campinas: Autores Associados, 1999.

BRASIL. Secretaria de Educação Fundamental. **Parâmetros Curriculares Nacionais**: Língua Estrangeira. Brasília: MEC/SEF,1998. Disponível em http://portal.mec.gov.br/seb/arquivos/pdf/pcn_estrangeira.pdf. Aceso em: 03 de dez de 2015.

CAVALCANTE, Ilane Ferreira; SOUZA, Klebia Seline Pereira de. **Leitura e produção de texto**. Natal : IFRN Editora, 2011.

CORTELAZZO, Iolanda Bueno Camargo. **Prática pedagógica, aprendizagem e avaliação em educação a distância.** Curitiba: Ibpex, 2009.

LEFFA, Vilson José. **O ensino de línguas estrangeiras nas comunidades virtuais.** In: IV SEMINÁRIO DE LÍNGUAS ESTRANGEIRAS, 2001, Goiânia. Anais do IV Seminário de Línguas Estrangeiras. Goiânia: UFG, 2002. v.1, p. 95-108. Disponível em: <http//www.leffa.pro.br/comunidades.htm> Acesso em 12 de dez./2015.

LEMOS, Keyla Maria Frota. **Ensino de Oralidade em Língua Inglesa: uma proposta metodológica in: Ensino de Língua Estrangeira: O que é? Como se faz?** Organização Emílio Soares Ribeiro; Maria Solange de Farias. 1ª ed. Curitiba, PR: CRV, 2014.

MAROCHI, Thais Barbosa. **O Processo de Escritura em Língua Estrangeira: Alguma reflexões** in Anais do 5º Encontro do Celsul, Curitiba-PR, 2003. Disponível em: << http://www.celsul.org.br/Encontros/05/pdf/193.pdf>> Acesso em 14/04/2016.

MORAN, José Manuel. **Novos caminhos do ensino a distância**. Informe CEAD - Centro de Educação a Distância. SENAI, Rio de Janeiro, ano 1, n.5, out-dezembro de 1994. Atualização para **Educação a distância.** Rio de Janeiro, 2002.

SANTOS, Leonor Werneck; RICHE, Rosa Cuba; TEIXEIRA, Claudia Souza. **Análise e produção de textos**. São Paulo: Contexto, 2012.